BRIEF REPORT ON AMERICAN CONTRIBUTIONS TO ROMANCE SCHOLARSHIP IN 1909 (*continued*)

General

The Phonology of Gallic Clerical Latin after the Sixth Century, by C. C. Rice. Harvard thesis. An introductory historical study based chiefly on Merovingian and Carolingian spelling, and on the forms of Old French loan-words. *Pseudo-Karaibisches,* by L. Wiener, *Zeits. für romanische Philologie,* XXXIII, 5.

French

Les Œuvres de Simund de Freine, publiées d'après tous les manuscrits connus, by J. E. Matzke, *Soc. des Anciens Textes Français,* LXXXVIII + 187 pp. *Études sur Aliscans* by R. Weeks, *Romania,* XXXVIII (1909), pp. 1–43. *Some Remarks on a Berne Ms. of the Chanson du Chevalier au Cygne,* by H. A. Smith, *same,* pp. 120–8. *The Reconstruction of the original Chanson de Roland,* by F. B. Luquiens, *Connecticut Acad. of Arts and Sciences,* XV (1909), pp. III + 36. *Use of pome in the Old French references of the forbidden fruit,* by O. M. Johnston, *Zeits. für französische Sprache und Litteratur,* XXXV (1909), pp. 56–9. *Pome* is used because *poma* or *pomum* existed already in Latin references to the myth of Tantalus. *The Aesopic Fables in the Mireoir Historial of Jehan de Vignay,* edited with Introduction, Notes, and Bibliography, by G. E. Snavely, Baltimore, J. H. Furst & Co., 8vo, 47 pp. (Johns Hopkins Dissertation). *Chievrefoil,* by Gertrude Schoepperle, *Romania,* XXXVIII, pp. 196–218. *Middle English and French Glosses from ms. Stowe 57,* by R. M. Garrett, *Arch. der neueren Sprachen,* XVII, p. 121. *Analogue of Pierre Pathelin,* by R. Weeks, *Maître Phonétique,* 1909, pp. 67–68. A version of the story in Bengali. *Wyatt and the French Sonneteers,* by J. M. Berdan, *Mod. Lang. Review,* IV, pp. 240–9. Attempts to prove that Saint-Gelais translated a sonnet from Wyatt, and that others of his sonnets show influence of the English author. Prof. Kastner, however, contends, in the same issue, that the two sonnets of Saint-Gelais and Wyatt are modelled on a sonnet of Sannazaro (pp. 249–53). *Notes sur Raulin Séguier, humaniste narbonnais du seizième siècle, et sur Antoine Arlier, de Nimes,* by J. L. Gerig, *Les Annales du Midi,* XXI (1909), pp. 483–95. *Le Collège de la Trinité à Lyon avant 1540 avec une notice sur Jean Raynier d'Angiers,* by J. L. Gerig, *Revue de la Renaissance,* X (1909), pp. 137–57; 204–15. *Notes sur le vocabulaire de Maupassant et de Mérimée,* by A. Schinz, *Revue des Langues romanes,* LII, pp. 504–31. *Autour d'un accent: Genève et Génevois,* by A. Schinz, *Revue de Philologie française et de Littérature,* XXII, p. 4. *Charles-Augustin de Sainte-Beuve,* by G. M. Harper, *French Men of Letters Series,* Philadelphia, 1909. *The Claims of French Poetry,* by J. C. Bailey, Kennerly, New York, 313 pp., 8vo. Nine studies on Ronsard, Marot, La Fontaine, André Chénier, Hugo, Leconte de Lisle, de Heredia, etc.

ITALIAN

Pampinea and Abrotonia, by E. H. Wilkins, reviewed in *Giornale storico,* LIII, 1. *Was Dante acquainted with Aristoteles' Poetics?,* by W. H. Rogers, *Giornale Dantesco,* XVI, pp. 5–6. A Livingston: *some Italian satiric predicates of the eighteenth century, reviewed* in *Nuovo Archivio Veneto* XXIV, p. 4.

SPANISH

The Spanish Stage in the Time of Lope de Vega, by H. A. Rennert, *Hispanic Society,* New York, XV + 635 pp., 8vo. *El Dómine Lucas of Lope de Vega and some related plays,* by G. T. Northup, *Mod. Lang. Review,* IV, pp. 462–73. Thorough discussion of plays showing a marked resemblance to the one in question. *Short Stories and Anecdotes in Spanish Plays,* by M. A. Buchanan, *Mod. Lang. Review,* IV, pp. 178–84. A careful list of a large number of such stories in the plays of Calderón, Lope de Vega, and contemporaries. *Studies in New Mexican Spanish, I: Phonology,* by A. M. Espinosa, *Revue de Dialectologie romane,* II, pp. 1–116. *Lord Byron's Experiences in the Spanish Peninsula in 1809,* by P. H. Churchman, *Bulletin Hispanique,* 1909. *Byron and Espronceda,* by P. H. Churchman, *Revue Hispanique,* XX, pp. 5–210. Influence of Byron on José de Espronceda (1808–1842), 1, in the intellectual domain (ably presented, but not always convincing): 2, in literaary matters (Is possibly the influence of French Romanticism greater than the author suspects?); 3, and, finally, concrete borrowings, a chapter that is carefully worked out. According the Profesor Churchman, Espronceda read Byron in English. Reviews of the recent volumes of the new *Biblioteca de Autores Españoles,* by H. A. Rennert, *Mod. Language Review,* IV (1909), pp. 422–5. *Review of Le Lyrisme et la Préciosité cultistes en Espagne, par L. P. Thomas,* by M. A. Buchanan, *same,* pp. 551–2. Additional facts. *Review of Chrestomathia archaica, por J. J. Nunes,* by H. R. Lang, *Revista lusitana,* VIII, and cf. *Zeits. für romanische philologie,* XXXIII, 3.